UPCYCLING THE OCEANS THAILAND

คู่มือดำน้ำจิตอาสารักษ์ทะเลไทย
เกาะเสม็ด จังหวัดระยอง และพื้นที่ใกล้เคียง
Marine Conservation Diving Handbook

KO SAMET
Rayong & Beyond

Diving Passport





UPCYCLING THE OCEANS THAILAND



เพราะเรามีโลกแค่ใบเดียว

โลกของเรามีทะเลสามในสี่ส่วน สิ่งมีชีวิตทุกชนิดมีวิวัฒนาการจากทะเลเมื่อนานมาแล้ว และความอยู่รอดของระบบนิเวศในท้องทะเล ก็ยังเชื่อมโยงกับความอยู่รอดของทุกชีวิตบนโลกใบนี้

ท้องทะเลของเรายังสวยงาม แต่ก็แอบซ่อนปัญหาที่ยังน่าเป็นห่วงอยู่มากมาย การท่องเที่ยวแห่งประเทศไทย (ททท.) และ บริษัท พีทีที โกลบอล-เคมิคอล จำกัด (มหาชน) (พีทีทีจีซี) อยากให้ทุกคนมาเป็นส่วนหนึ่งของโครงการ Upcycling the Oceans, Thailand

ไปสัมผัสโลกใต้น้ำอันล้ำค่าให้เห็นกับตา แล้วร่วมกันรักษาธรรมชาติของเรา ด้วยการร่วมกิจกรรมจิตอาสา รักษาท้องทะเลให้สวยงามตลอดไป ให้ทุกชีวิตบนโลกใบนี้ดำเนินต่อไปตามวิถีธรรมชาติอย่างยั่งยืน

Because there is no Planet B

Our Planet Earth consists of ¾ water and all the living creatures evolved from the resources in the oceans a long time ago. The survival of marine ecosystems is in cohesion with the survival of all lives on Earth.

The underwater world is fascinating but at the same time is facing many threats and concerns. For this reason, the Tourism Authority of Thailand (TAT) and PTT Global Chemical Public Company Limited (PTTGC) invite everyone to be part of the 'Upcycling the Oceans, Thailand' project.

Come to see and feel the wonders of the underwater world yourself, and join us in the volunteer activities to protect and conserve the oceans, so that the beauty of nature stays the same forever and that all lives on earth can live on sustainably.

9 เรื่องที่คุณยังไม่รู้ เกี่ยวกับโครงการ UPCYCLING THE OCEANS THAILAND

1. ปัญหาขยะในมหาสมุทรเป็นปัญหาระดับโลก มีการพบแพขยะขนาดใหญ่อยู่กลางมหาสมุทร ลอยหมุนเวียนไปตามกระแสน้ำสู่ทวีปต่าง ๆ กลายเป็นปัญหาสิ่งแวดล้อม โดยเฉพาะขยะพลาสติกที่ต้องใช้เวลาหลายร้อยปีในการย่อยสลาย ซึ่งส่งผลต่อสัตว์น้ำ ปะการัง และห่วงโซ่อาหารของคนทั้งโลก

2. **Upcycling the Oceans** เป็นโครงการที่มุ่งแก้ไขปัญหาขยะในมหาสมุทรอย่างสร้างสรรค์ โดยเริ่มต้นครั้งแรกที่ประเทศสเปน ตั้งแต่ปี 2558 และประเทศไทยเป็นประเทศแรกในเอเชียที่มีการดำเนินโครงการนี้



3. ผู้ริเริ่มโครงการ **Upcycling the Oceans** คือ มูลนิธิอีโคอัลฟ์ (Ecoalf Foundation) ซึ่งดำเนินธุรกิจแฟชั่นควบคู่ไปกับการทำกิจกรรมเพื่อรักษาสิ่งแวดล้อม โดยการแปรรูปขยะพลาสติกในทะเลให้เป็นเส้นใย ผลิตเป็นสินค้าแฟชั่นเพิ่มมูลค่าให้ขยะในทะเล



4. โครงการ **Upcycling the Oceans,Thailand** ในประเทศไทย เกิดขึ้นโดยความร่วมมือระหว่าง การท่องเที่ยวแห่งประเทศไทย (ททท.) บริษัท พีทีที โกลบอล เคมิคอล จำกัด (มหาชน) (พีทีทีจีซี) และมูลนิธิอีโคอัลฟ์ (Ecoalf Foundation) ซึ่ง ททท. และ พีทีทีจีซี ถือเป็นหน่วยงานด้านการท่องเที่ยวและบริษัทชั้นนำของประเทศไทย ที่มีนโยบายด้านการรักษาสิ่งแวดล้อม

5. ภารกิจหลักของโครงการนี้คือ การอนุรักษ์ท้องทะเลไทย และส่งเสริมการท่องเที่ยวอย่างรับผิดชอบ โดยรณรงค์ลดการสร้างขยะและบริหารจัดการขยะในแหล่งท่องเที่ยวทางทะเลให้เกิดมูลค่าเพิ่ม โดยนำไปแปรรูปเป็นเส้นใย เพื่อผลิตเป็นเสื้อผ้า กระเป๋า รองเท้า สินค้าแฟชั่นที่มีมูลค่า

6. พื้นที่ดำเนินการระยะแรกของโครงการ คือ **เกาะเสม็ด จังหวัดระยอง จังหวัดภูเก็ต และเกาะสมุย-เกาะเต่า จังหวัดสุราษฎร์ธานี** ซึ่งเป็นเมืองท่องเที่ยวชายทะเลที่ได้รับความนิยมในประเทศไทย

7. โครงการนี้มีระยะเวลาดำเนินการขั้นต้น 3 ปี ซึ่งเป็นโครงการระยะยาว ที่หวังให้เกิดผลอย่างถาวร และเกิดความตื่นตัวในการบริหารจัดการขยะในทุกภาคส่วน

8. เมื่อวันที่ 1 กันยายน 2560 ได้มีพิธีเปิดโครงการ **Upcycling the Oceans, Thailand** ในพื้นที่แรกคือ เกาะเสม็ด จังหวัดระยอง โดยมีนักดำน้ำและจิตอาสาจำนวนกว่า 300 คน ร่วมกันเก็บขยะใต้ทะเล และบนชายหาด ภายในเวลา 4 ชั่วโมง ได้ขยะจำนวนกว่า 600 กิโลกรัม และจะมีการจัดกิจกรรมนี้ในพื้นที่อื่น ๆ ของโครงการต่อไป

9. เราทุกคนสามารถมีส่วนร่วมในการสร้างชีวิตใหม่ให้ขยะและท้องทะเลของเราด้วยการลดการสร้างขยะ และช่วยกันเก็บขยะทุกครั้งเมื่อพบเห็น พร้อมทั้งบอกคนใกล้ตัวให้ตระหนักในเรื่องนี้ เพื่อให้ทะเลของเราสวยงามตลอดไป

ดูรายละเอียดเพิ่มเติมได้ใน UpcyclingtheOceansThailand

9 Things to Know about UPCYCLING THE OCEANS THAILAND

1. When a giant garbage patch was found in the middle of the ocean and floating around many continents, marine debris became the world's problem. Marine debris is a major environmental issue, especially the plastic waste that takes several hundred years to decompose, as it affects the marine animals, corals, and food chain of people all around the world.



2. Upcycling the Oceans is a project that focuses on creatively fixing the problems of marine debris. The project first started in Spain in 2015 and Thailand is the first country in Asia to join the project.

3. Upcycling the Oceans was initiated and implemented by the Ecoalf Foundation, which conducts environmental responsibility activities and creates sustainable fashion items by recycling the plastic waste from the oceans into textiles in order to reduce the waste and add value to the marine debris.

4. Upcycling the Oceans, Thailand is the collaboration of the Tourism Authority of Thailand (TAT), PTT Global Chemical Public Company Limited (PTTGC) and Ecoalf Foundation, in which TAT, the key tourism organisation, and PTTGC, a leading company in Thailand, are committed to the conservation of the environment.

5. The main mission of this project is to conserve the oceans in Thailand and promote responsible tourism. It is done by raising awareness about reducing waste in tourist areas and managing waste from the seas by recycling it into fibres to produce clothing, bags, shoes, and valuable fashion items.



6. The project's pilot areas are Ko Samet in Rayong province, Phuket province, and Ko Samui - Ko Tao in Surat Thani province, all of which are popular marine tourist areas in Thailand.

7. The initial stage of the project is three years in length because this project is a long-term project that aims for a sustainable result and to raise awareness about waste management in all sectors.

8. On 1 September, 2017, Upcycling the Oceans, Thailand was officially launched at Ko Samet, in which over 300 divers and volunteers came together and collected over 600 kilogrammes of undersea and beach rubbish in 4 hours. The events and activities will be held in other areas of the project in the future.

9. All of us can be a part in giving a new life to the rubbish and the oceans by reducing and collecting the rubbish, as well as telling people around us to be aware of this concern so that the oceans remain beautiful forever.

For more information UpcyclingTheOceansThailand

อ่าวสัตหีบ
Ao Sattahip

ระยอง
Rayong

อ่าวแสมสาร
Ao Samae San

เกาะเสม็ด
Ko Samet

เกาะทะลุ
Ko Thalu

เกาะมันนอก
Ko Man Nok

หินเพลิง
Hin Phloeng

เตรียมอุปกรณ์ดำน้ำให้พร้อม แล้วมุ่งหน้าสู่ชายฝั่งทะเลตะวันออก ดินแดนแห่งสีสันที่อยู่ใกล้กรุงเพียงอึดใจ และมีอะไรให้เที่ยวสนุกไม่รู้เบื่อ

ปักหมุดจุดหมายปลายทางแรกกันที่**เกาะเสม็ด** หรือเกาะแก้วพิสดาร ในตำนานวรรณคดีไทยที่มีทิวทัศน์ทะเลตระการตา สรรหาความสุขได้ทุกตารางนิ้ว ตั้งแต่หาดทรายขาว น้ำทะเลใส ไปจนถึงโลกใต้ทะเล ที่ไม่น่าเชื่อว่า เกาะเสม็ด ใกล้ๆ แค่นี้ยังมีแนวปะการัง ทั้งน้ำตื้นและน้ำลึกที่สมบูรณ์

นอกจากนี้ยังมีหมู่เกาะใกล้เคียงเกาะเสม็ด อย่าง**เกาะทะลุ เกาะกุฎี** ที่เป็นแหล่งดำน้ำขึ้นชื่อ หรือถ้าแล่นเรือไกลออกไปจากชายฝั่งสักหน่อย ก็มีจุดดำน้ำที่สวยที่สุดในทะเลระยองอย่าง**หินเพลิง** ซึ่งเป็นภูเขาใต้น้ำที่ปกคลุมด้วยดอกไม้ทะเลและแส้ทะเลมากมาย

หรือถ้าใครที่มีเวลาสั้นๆ คงนึกถึงแหล่งดำน้ำใกล้ๆ อย่าง**ทะเลแสมสาร** ซึ่งอยู่ในเขตอำเภอสัตหีบ จังหวัดชลบุรี มีจุดดำน้ำอันสวยงาม ไม่ว่าจะเป็นการดำน้ำตื้น หรือดำน้ำลึก

Get the diving equipment ready and head to the Eastern Seaboard, the colourful area of Thailand that is endowed with fun-filled activities and is only a few hours away from Bangkok.

The first destination is Ko Samet, the miracle island in Thai classical literature and a magical island in reality. Every inch of the island boasts incredible scenery, from white sandy beaches to crystal clear seawater, and the enchanting underwater world.

Apart from Ko Samet, other nearby islands; such as, Ko Thalu and Ko Kudi are popular dive sites. Further away from the coast is the most beautiful dive site in Rayong province named 'Hin Phloeng', an underwater ridge that is covered by pristine sea anemones and sea whips.

A closer dive site for those with a shorter period of time is Ao Samae San Sea, located in Amphoe Sattahip in Chon Buri province, which is suitable for both snorkelling and scuba diving.

Ko Samet
เกาะเสม็ด
ขุมทรัพย์แห่งเกาะแก้วพิสดาร ที่รอการค้นหา

อ่าวปลาตั้ม
Ao Pla Tom



จุดดำน้ำด้านทิศตะวันตกของเกาะ ซึ่งเป็นหน้าผาหินสูงชัน เป็นอ่าวเล็กๆ ที่มีระดับน้ำลึกประมาณ 5-15 เมตร จึงสามารถดำน้ำได้ทั้งแบบสนอร์เกิลและสกูบา มีปะการังแข็งที่สมบูรณ์มากมาย ทั้งปะการังโขด และปะการังโต๊ะขนาดใหญ่

The west side of the island is a small bay named Ao Pla Tom with the average depth of 5-15 metres, and is suitable for both snorkelling and scuba diving. Divers can expect to find numerous healthy hard corals; such as, hump corals and large table corals.

เกาะจันทร์  Ko Chan



เกาะบริวารเล็กๆ ด้านใต้ของเกาะเสม็ดนี้เป็นจุดดำน้ำลึกที่สุด และสวยที่สุดในจำนวนจุดดำน้ำรอบเกาะเสม็ด สามารถดำน้ำได้ทุกด้านของเกาะ ด้านทิศใต้เต็มไปด้วยแส้ทะเลบนโขดหินก้อนใหญ่ ด้านทิศตะวันออกเป็นพื้นทรายสลับกับปะการังแข็ง ส่วนด้านทิศเหนือเรียกว่า **ร่องจันทร์** จะมีทั้งฟองน้ำครก และปะการังอ่อน

A small satellite island located to the south of Ko Samet is the deepest and most beautiful dive site around Ko Samet. Divers can enjoy diving around the island in which the south is full of sea whips covering a gigantic boulder, while the east comprises sand areas and hard corals, whereas the area in the north called ‘Rong Chan’ features plenty of Neptune’s cup sponges and colourful soft corals due to the strong current.

ไมโครพลาสติกในห่วงโซ่อาหารของทะเล
Microplastics in the Food Chain

ในเมืองท่องเที่ยวชายทะเลนั้นมีการสร้างขยะเป็นจำนวนมาก และหากขยะเหล่านั้นเล็ดลอดลงสู่ทะเล จะกลายเป็นขยะตกค้างที่สร้างปัญหาสิ่งแวดล้อมอย่างใหญ่หลวง โดยเฉพาะขยะพลาสติกที่ต้องใช้เวลาถึง 450 ปี จึงจะย่อยสลายอย่างสมบูรณ์ แต่ตลอดชีวิตของพลาสติกนั้นมีการย่อยสลายเป็นไมโครพลาสติกอย่างช้าๆ

ไมโครพลาสติกเหล่านี้แฝงอยู่ในทะเลและมีขนาดเพียง 1 ไมโครเมตร หรือ 1 ต่อล้านเมตร จึงกลายเป็นส่วนหนึ่งของห่วงโซ่อาหารจากการเป็นอาหารของแพลงตอน กลายเป็นอาหารของปะการังและปลา และเป็นอาหารของคนในที่สุด



หากเราอยากให้โลกใบนี้สวยงามอย่างยั่งยืนตลอดไป จึงควรร่วมกันลดการสร้างขยะ และช่วยกันเก็บขยะทุกครั้งที่พบเห็น

Uncountable marine debris, particularly plastic waste, ends up in the oceans around the marine tourist areas and it becomes major environmental threats. It takes around 450 years for plastic to be completely decomposed. During the plastic's lifetime, it slowly degrades into microplastics, which are concealed in the oceans and are around 1 micrometre or one millionth of a metre. The microplastics then become a part of the food chain, from being food for plankton to be food for corals and fish, and eventually, food for humans. If we wish to see the beauty of this planet Earth for the sustainable future, it is time to join hands in reducing the amount of waste and collecting rubbish and waste from the beach and the sea.

Dive Sites Beyond Ko Samet
จุดดำน้ำในหมู่เกาะใกล้เคียงเกาะเสม็ด





เกาะทะลุ
Ko Thalu

เกาะใหญ่ที่สุดในจำนวนเกาะบริวารของเกาะเสม็ด มีช่องทะลุตรงหน้าผาที่เกิดจากการกัดกร่อนของคลื่นลมตามธรรมชาติ มีจุดดำน้ำหลายจุดความลึกลดหลั่นจาก 3-12 เมตร จึงสามารถดำน้ำได้ทั้งแบบสนอร์เกิล และสกูบา

จุดดำน้ำที่ได้รับความนิยมคือ **หินสะพาน** อยู่ด้านหลังเกาะ ซึ่งเป็นกองหินทอดยาวตามแนวทิศเหนือ-ใต้ มีฝูงปลามากมาย ส่วนจุดดำน้ำทางด้านหน้าเกาะนั้นเป็นลานทราย เรียกว่า **แซนด์เทอเรส** (Sand Terrace) มีสัตว์น้ำหายากอย่าง *ทากเปลือย ม้าน้ำ กุ้งตัวยาว* และ*เต่าทะเล*หากินอยู่ในแนวปะการัง นอกจากนี้ ยังพบ*ฟองน้ำหูช้าง* ซึ่งเป็นฟองน้ำที่พบได้ยาก

The largest of the satellite islands of Ko Samet, Ko Thalu is an island with a large cliff that has a hole caused by natural erosion. There are several dive sites, with the average depth between 3 and 12 metres, allowing visitors to enjoy both snorkelling and scuba diving.





The popular dive site with an abundance of fish is ‘Hin Saphan’, which is located at the back of the island in which the rocks are aligned in a north-south axis. Another dive site, situated to the front of the island, is called ‘sand terrace’ and features rarely-found marine creatures inhabiting the coral reefs ranging from nudibranch to seahorse, sawblade shrimp, and sea turtle. Elephant ear sponge, a type of sponge that is rarely-found, can also be seen here.







เกาะกุฎี เกาะกรวย เกาะขาม
Ko Kudi, Ko Kruai, and Ko Kham

กลุ่มเกาะเล็กๆ ที่เป็นบริวารของเกาะเสม็ด มี**เกาะกุฎี** เป็นเกาะหลัก เป็นจุดดำน้ำตื้นที่มีแนวปะการังแข็งที่กำลังฟื้นตัวได้ดี ส่วน**เกาะกรวย** และ**เกาะขาม** เป็นเกาะเล็กๆ สองเกาะ ซึ่งมีสันทรายทอดยาว ช่วงน้ำลงสามารถเดินเชื่อมถึงกันได้

Also serve as Ko Samet’s satellite islands, the small archipelago consists of Ko Kudi, the main island with a snorkelling site that features rehabilitated coral reefs, as well as Ko Kruai and Ko Kham, two islands that are connected by sand dunes that can be walked on when the water level is low.

หินเพลิง Hin Phloeng



จุดดำน้ำที่ใช้เวลาเดินทางจากฝั่งนานกว่า 2 ชั่วโมง แต่เป็นจุดดำน้ำที่สวยที่สุด น้ำทะเลใสที่สุดในจังหวัดระยอง และในภาคตะวันออก

หินเพลิงเป็นกองหินขนาดใหญ่ เหมือนภูเขาใต้ทะเลที่มียอดอยู่ลึกจากผิวน้ำเพียง 3 เมตร และลดหลั่นเป็นแนวลาดชันไปถึงระดับความลึก 30 เมตร

ชื่อของหินเพลิงนั้น สันนิษฐานกันว่ามาจาก*ดอกไม้ทะเล*และ*แส้ทะเล*จำนวนมากมายมหาศาลที่ปกคลุมกองหินแห่งนี้ เมื่อต้องกระแสน้ำ หนวดดอกไม้ทะเลก็จะพลิ้วไหวคล้ายเปลวเพลิง เป็นภาพที่สวยสดงามมาก

Situated around 2 hours away from the shore, Hin Phloeng is the most beautiful dive site with the clearest water in Rayong province and the Eastern region. Hin Phloeng is an enormous pile of rocks like an undersea mountain that is submerged in the water, where the peak is at a depth of 3 metres from the water's surface and gradually descends a steep slope to 30 metres.

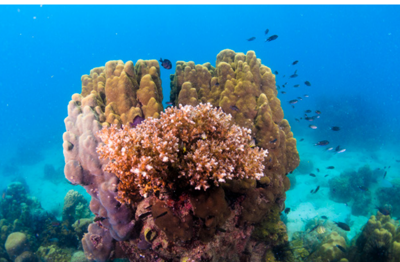
The name 'Hin Phloeng', which means 'fire rock', is derived from the area in which the rocky pile is covered by profusion of sea anemones and sea whips, and when the red sea anemones sway in the water current, it creates a beautiful sight that depicts moving flames.



อ่าวแสมสาร Ao Samae San

ปลายอ่าวรูป ก.ไก่ ของทะเลอ่าวไทย อยู่สุดเขตจังหวัดชลบุรี หมู่เกาะเหล่านี้อยู่ในความดูแลของกองทัพเรือ และยังเป็นแหล่งทำกินของชาวประมงในหมู่บ้านแสมสาร ซึ่งหมู่บ้านนี้เป็นจุดเริ่มต้นในการเดินทางไปยังจุดดำน้ำตามเกาะต่าง ๆ

เกาะที่เป็นจุดดำน้ำหลัก ๆ ของแสมสารมีหลายเกาะ เช่น **เกาะจาน** เป็นจุดที่ได้รับความนิยมเนื่องจากเป็นเกาะขนาดใหญ่ ใช้เป็นแนวกำบังคลื่นลมได้ดี มีจุดดำน้ำหลายจุดโดยเฉพาะด้านทิศตะวันออกของเกาะ ซึ่งมีความลึกเฉลี่ย 3-18 เมตร จึงดำน้ำได้ทั้งแบบสนอร์เกิล และสกูบา





จุดเด่นของจุดดำน้ำที่เกาะจาน อยู่ที่ความหลากหลายของปะการังแข็ง มีทั้ง*ปะการังโขด ปะการังเขากวาง ปะการังผักกาด*ขึ้นแซมกัน นอกจากนี้ยังมี*ดอกไม้ทะเล* และ*กัลปังหา*ในระดับความลึกไม่มากนัก

ส่วนจุดดำน้ำอื่น ๆ เช่น **เกาะโรงโขน เกาะโรงหนัง เกาะยุ้งเกลือ** เป็นเกาะเล็ก ๆ ที่มีความสวยงามของแนวปะการังแตกต่างกันไป ส่วนเกาะที่นับว่าสวยที่สุดของทะเลแสมสาร คือ **เกาะสันฉลาม** ซึ่งอยู่ไกลที่สุด มีระดับความลึกมากที่สุด แต่เป็นจุดดำน้ำที่น่าตื่นตาตื่นใจด้วย*ปะการังอ่อน กัลปังหา*สีสันสวยงาม แม้จะเป็นจุดที่มีกระแสน้ำไหลแรงที่สุดในบรรดาเกาะทั้งหมดในทะเลแสมสาร แต่กระแสน้ำกับปะการังอ่อนก็เป็นสิ่งคู่กันและเป็นเอกลักษณ์ของที่นี่

นอกจากนี้ยังมีจุดดำน้ำ**เรือจมสุทธาทิพย์** ซึ่งเป็นเรือที่จมลงในสมัยสงครามโลกครั้งที่สอง กลายเป็นแหล่งที่อยู่อาศัยของสัตว์ทะเลมากมาย

Ao Samae San in the Gulf of Thailand and at the farthest area are of Chon Buri province is under the supervision of the Royal Thai Navy and is the source of livelihood for the fishermen in Ban Samae San, the centre for dive trips around the nearby islands.

One of the main dive sites is Ko Chan, a big island that shelters the area from wind and waves and features several dive spots, particularly the eastern part of the island that has an average depth between 3-18 metres, making it suitable for both snorkelling and scuba diving.

The prominent feature of the coral reefs at Ko Chan is the diversity of hard corals including colourful hump corals, staghorn corals that grow among leaf corals, as well as sea anemones and gorgonians that can be found in lesser depths.

Other dive sites; such as, Ko Rong Khon, Ko Rong Nang, and Ko Yung Kluea, are small islands with their own distinctive beauty. The most beautiful island in Ao Samae San is Ko San Chalam, which is situated at the furthermost point with the deepest water level in the area. This spot showcases stunning soft corals and colourful sea fans. Even though this spot has the strongest current in Ao Samae San, the current and soft corals belong together and are the dominant feature of this place.

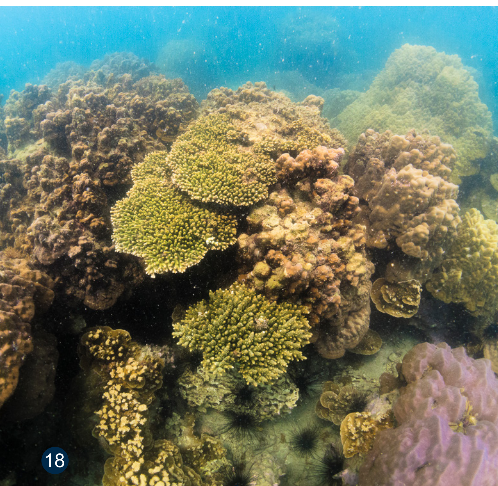
Another interesting dive site is the Hardeep Wreck. The ship that was sunk during World War II is now inhabited by numerous marine animals.

อ่าวสัตหีบ
Ao Sattahip

อ่าวสัตหีบนั้นเต็มไปด้วยเกาะน้อยใหญ่มากมายที่ได้รับการดูแลอย่างดีโดยกองทัพเรือ ปัจจุบันผ่อนปรนให้เข้าไปทำกิจกรรมดำน้ำบนเงื่อนไขของการรักษาสภาพแวดล้อมและธรรมชาติที่ดี

เกาะขนาดใหญ่ที่เป็นจุดดำน้ำหลักของอ่าวสัตหีบ คือ**เกาะคราม** ซึ่งมีอ่าวหลายแห่ง โดยเฉพาะด้านทิศเหนือของเกาะ มีแนวปะการังยาวเหยียดหลายร้อยเมตร มีทั้ง*ปะการังโขด ปะการังเขากวาง ปะการังผักกาด ปะการังดอกกะหล่ำ*มากมายเรียงรายสลับกันไปในความลึกเพียง 2-4 เมตร จึงเหมาะสำหรับการดำน้ำตื้น

นอกจากนี้ ยังมีจุดดำน้ำตามเกาะเล็กๆ ต่างๆ เช่น **เกาะรางเกวียน เกาะเป็ด เกาะริ้น หินลอมฟาง** เป็นจุดดำน้ำที่เหมาะสำหรับการดำน้ำแบบสกูบา







Ao Sattahip is full of several big and small islands that boast a healthy environment, as they are under the supervision of the Royal Thai Navy. Diving activities are allowed under the condition that the natural resources are not harmed.

The main dive site of Ao Sattahip is a big island called Ko Khram, which comprises several coves. Towards the north of the island is a several-hundred-metres-long coral reef, with a wide range of corals including hump coral, staghorn coral, leaf coral, and cauliflower coral. The average depth of 2-4 metres makes this site suitable for snorkelling.

Other dive sites around nearby small islands include Ko Rang Kwian, Ko Pet, Ko Rin, and Hin Lom Fang, which are suitable for scuba diving.

คิดก่อนเก็บ Think Before Taking Action

การช่วยกันเก็บขยะในทะเลนั้นเป็นเรื่องที่ดี แต่ควรคำนึงถึงผลกระทบที่อาจเกิดขึ้นได้ หากขยะบางชนิด เช่น เศษอวน ติดพันกับปะการัง ควรใช้กรรไกรตัดเล็มออกอย่างระมัดระวัง ป้องกันปะการังแตกหักจากการดึง และนักดำน้ำเองก็ควรฝึกฝนทักษะการลอยตัวให้ดี เพื่อมิให้เกิดผลกระทบโดยไม่ตั้งใจ



Helping to collect rubbish in the ocean is truly a wonderful act, but it is important to keep in mind the consequences of your action. For example, when removing the fishing nets from the corals, it is best to use scissors to carefully trim the net and be careful not to pull the net in such a way that will cause the corals to break. Divers should also practice your buoyancy control so that your good intention does not unintentionally cause harm instead.

เป็นนักดำน้ำดี กันเถอะ

Let’s Be Good Divers

ฝึกฝนทักษะการลอยตัวให้ดี ไม่ว่าจะดำน้ำลึก หรือดำน้ำตื้น
เพื่อความปลอดภัย และไม่รบกวนธรรมชาติใต้ทะเล

Practice your buoyancy control, no matter for snorkelling or scuba diving, for your own safety and to ensure that your diving activity does not damage the nature.

ไม่เหยียบแนวปะการัง
และไม่จับต้องสิ่งมีชีวิตใต้ทะเล

Do not step on the corals nor touch anything under the water.

ใช้บริการทัวร์ดำน้ำที่รักษาสิ่งแวดล้อม
และใช้บริการเรือที่ผูกทุ่น

Select the diving operators that are environmentally-friendly and use boats with mooring buoys.

เก็บอุปกรณ์ต่าง ๆ ให้รัดกุม
ป้องกันมิให้สายเกี่ยวกับปะการังโดยไม่ตั้งใจ

Secure the diving equipment to prevent them from dragging and damaging the corals.

พกอุปกรณ์ไปเก็บขยะทุกไดฟ์
เพื่อช่วยกันรักษาท้องทะเลให้สะอาด

Bring the rubbish collecting tools on your every dive.

ไม่ให้อาหารปลา เพราะจะทำให้ปลาเปลี่ยนพฤติกรรม
และเป็นการทำลายแนวปะการังทางอ้อม

Do not feed the marine life because it will interrupt their normal behaviour and will indirectly harm the coral reefs.

คืนชีวิตใหม่ ให้ท้องทะเล

กับโครงการ Upcycling the Oceans, Thailand

Bring Life Back to the Oceans

ททท. ขอชวนนักดำน้ำ ร่วมกันทำทะเลไทยให้สวยสะอาด ด้วยการเป็นส่วนหนึ่งในโครงการ Upcycling the Oceans, Thailand เพียงเลือกเดินทางดำน้ำกับโปรแกรมท่องเที่ยวจิตอาสา ที่ผู้ประกอบการท่องเที่ยวรักษ์โลกร่วมสร้างสรรค์ขึ้นเพื่อคนรักทะเลโดยเฉพาะ หรือช่วยกันเก็บขยะในทะเลทุกครั้งที่พบเห็น

The Tourism Authority of Thailand (TAT) invites divers to join force in making the oceans in Thailand clean by becoming a part of the Upcycling the Oceans, Thailand project. To join the project, visitors can choose to go on a dive trip with a volunteer programme that the diving operators have especially created for those who love the sea, or can help by collecting all the rubbish every time you see some.



ทำดี ได้ดีล

SAVE the Ocean & SAVE for your next dive

เราสามารถช่วยโลกได้ทุกไดฟ์ ด้วยการพก**กระเป๋า "สายลับ จับขยะ"** ทุกครั้งที่ดำน้ำ แล้วสะสมตราประทับลงพาสปอร์ต รับดีลส่วนลดค่าทริปดำน้ำ ค่าที่พัก ร้านอาหาร เพื่อเป็นกำลังใจในการทำดีต่อไป

You can help save the ocean by carrying a 'rubbish collecting bag' every time you go on a dive trip. Collect the stamps on this Diving Passport to get discounts on dive trips, accommodation, and restaurants, as a reward for doing good deeds.

1. แจ้งความจำนงกับทัวร์ดำน้ำที่ร่วมโครงการ เพื่อยืม**กระเป๋า "สายลับ จับขยะ"**

   Inform the diving operator of your intention to join the project in order to get the rubbish collecting bag.



2. เก็บขยะเมื่อพบเห็น และส่งคืน พร้อมรับ**ตราประทับ** บนพาสปอร์ตเล่มนี้

   Collect the rubbish and return the bag to receive the stamp on this Diving Passport.



3. ใช้ตราประทับเพื่อแลกรับ**ส่วนลดพิเศษ** ในการไปดำน้ำครั้งต่อไป กับทัวร์ดำน้ำในโครงการ

   Use the stamp to redeem special discounts on your next dive trip with the diving operators who participate in this project.

SPECIAL DEAL

อู๊ดดี้ สกูบา ไดฟ์วิ่ง อ่าวไผ่ เกาะเสม็ด อำเภอเมือง จังหวัดระยอง

Udi Scuba Diving, Ao Phai, Ko Samet, Amphoe Mueang, Rayong.



ทัวร์ดำน้ำลึก รอบเกาะเสม็ด

ราคา 3,500 บาท พร้อมถังอากาศ 2 ไดฟ์ ไม่รวมค่าอุปกรณ์ (จองขั้นต่ำ 2 ท่าน ต่อทริป)

Scuba diving trip around Ko Samet. Boat departs from Ko Samet, 3-5 hours, 2 dives with air tank included. 3,500 THB per pax (minimum 2 pax).









ร่วมกิจกรรม "ทำดี ได้ดีล" โดยยืมอุปกรณ์กระเป๋าเก็บขยะ เพื่อพกพาขณะดำน้ำท่องเที่ยว แล้วรับตราประทับ ใช้เป็นส่วนลดสำหรับทริปต่อไป กับทัวร์ดำน้ำที่ร่วมโครงการ

Collect the rubbish on your regular dive trip and get a stamp for discounts on your next trip.

-20% รับส่วนลด สำหรับผู้มีตราประทับ
Discount with 1 stamp redeemed.

ใช้ส่วนลดได้ถึงวันที่ 24 ธันวาคม 2561 ยกเว้นวันหยุดยาว The discount can be used until 24 December, 2018, except for long holidays. +66(0)8 8895 9568







เรือโสธร ปรินเซส (จิมมี่ ทัวร์) ท่าเรือบ้านเพ (ท่าเรือไปเกาะเสม็ด)

Jimmy Tour (Sothorn Princess), Ban Phe Pier (to Ko Samet), Rayong.

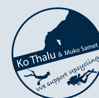


ทัวร์ดำน้ำลึก และดำน้ำตื้น เกาะทะลุ และหมู่เกาะเสม็ด

ราคา 1,500 บาท (ดำน้ำตื้น) และ 3,500 บาท (ดำน้ำลึก)

Snorkelling and scuba diving day trip at Ko Thalu and Muko Samet.

1,500 THB (Snorkelling), 3,500 THB (Scuba Diving)



ร่วมกิจกรรม "ทำดี ได้ดีล" โดยยืมอุปกรณ์กระเป๋าเก็บขยะ เพื่อพกพาขณะดำน้ำท่องเที่ยว แล้วรับตราประทับ ใช้เป็นส่วนลดสำหรับทริปต่อไป กับทัวร์ดำน้ำที่ร่วมโครงการ

Collect the rubbish on your regular dive trip and get a stamp for discounts on your next trip.

-20% รับส่วนลด สำหรับผู้มีตราประทับ (ทริปดำน้ำตื้น)
Discount with 1 stamp redeemed. (Snorkelling)

-10% รับส่วนลด สำหรับผู้มีตราประทับ (ทริปดำน้ำลึก)
Discount with 1 stamp redeemed. (Scuba Diving)



โปรแกรมพิเศษ ดำน้ำลึก ทำความสะอาดทะเล หมู่เกาะเสม็ด เกาะทะลุ ทุกวันอาทิตย์สุดท้ายของเดือน

Upcycling the Oceans special programme.

Reef and island cleanup dive every last Sunday of the month.

ไม่มีค่าใช้จ่าย Free of charge.

ใช้ส่วนลดได้ถึงวันที่ 24 ธันวาคม 2561 ยกเว้นวันหยุดยาว

The discount can be used until 24 December, 2018, except for long holidays.

+66(0)8 0100 4182 jimmytour2013@gmail.com www.sothornprincess.com

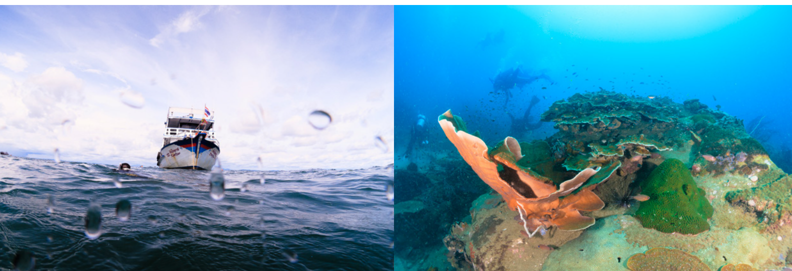


เดอะทอย ทัวร์ ปากน้ำประแสร์ อำเภอแกลง จังหวัดระยอง

The Toy Tour, Pak Nam Prasae, Amphoe Klaeng, Rayong.



ทัวร์ดำน้ำลึก หินเพลิง - เกาะทะลุ
ราคา 2,500 บาท (2 ไดฟ์)
Scuba diving day trip to Hin Phloeng - Ko Thalu.
2,500 THB (for 2 dives).





ร่วมกิจกรรม "ทำดี ได้ดีล" โดยยืมอุปกรณ์กระเป๋าเก็บขยะ เพื่อพกพาขณะดำน้ำท่องเที่ยว แล้วรับตราประทับ ใช้เป็นส่วนลดสำหรับทริปต่อไป กับทัวร์ดำน้ำที่ร่วมโครงการ

Collect the rubbish on your regular dive trip and get a stamp for discounts on your next trip.

-10% รับส่วนลด สำหรับผู้มีตราประทับ
Discount with 1 stamp redeemed.

ใช้ส่วนลดได้ถึงวันที่ 24 ธันวาคม 2561 ยกเว้นวันหยุดยาว
The discount can be used until 24 December, 2018, except for long holidays.
+66(0) 3863 9102, +66(0)8 1664 3953 thetoytour.com

ระยอง ไดฟ์ เซ็นเตอร์ หาดวังแก้ว อำเภอแกลง จังหวัดระยอง

Rayong Dive Center, Hat Wang Kaeo, Amphoe Klaeng, Rayong



ทริปดำน้ำลึกเต็มวัน หินเพลิง เกาะทะลุ เกาะเสม็ด
ราคา 2,500 บาท (2 ไดฟ์)
Scuba diving day trip to Hin Phloeng, Ko Thalu, and Ko Samet. 2,500 THB (for 2 dives).



ร่วมกิจกรรม "ทำดี ได้ดีล" โดยยืมอุปกรณ์กระเป๋าเก็บขยะ เพื่อพกพาขณะดำน้ำท่องเที่ยว แล้วรับตราประทับ ใช้เป็นส่วนลดสำหรับทริปต่อไป กับทัวร์ดำน้ำที่ร่วมโครงการ

Collect the rubbish on your regular dive trip and get a stamp for discounts on your next trip.

-10% รับส่วนลด สำหรับผู้มีตราประทับ
Discount with 1 stamp redeemed.



โปรแกรมพิเศษ ดำน้ำสกูบา อนุรักษ์ทะเล
- ทริปดำน้ำลึก 2 วัน 2 คืน พักในเรือ เส้นทางระยอง-หินเพลิง-เกาะช้าง ดำน้ำ 6 ไดฟ์
- เรียนรู้เรื่องการอนุรักษ์ทะเล ดำน้ำปลูกปะการัง และดำน้ำเก็บขยะ ทำความสะอาดทะเล
- ราคา 13,500 บาทต่อคน ขั้นต่ำ 10 คน (จองล่วงหน้า)

Upcycling the Oceans special programme.
- 2 days, 2 nights liveabroad trip. Rayong - Hin Phloeng - Ko Chang route (6 dives).
- Learn about marine conservation, coral planting, and ocean clean-up dive.
- 13,500 THB/pax. Minimum 10 pax.
Advance booking required.

ใช้ส่วนลดได้ถึงวันที่ 24 ธันวาคม 2561 ยกเว้นวันหยุดยาว The discount can be used until 24 December, 2018, except for long holidays. +66(0)8 9892 8476 RayongDiveCenter rayongdivecenter.com



แสมสาร สนอร์เกิลลิง บ้านแสมสาร อำเภอสัตหีบ จังหวัดชลบุรี

Samae San Snorkelling, Ban Samae San, Amphoe Sattahip, Chon Buri



ทัวร์ดำน้ำตื้น ทะเลแสมสาร (ครึ่งวัน)
เรือสปีดโบ๊ทขนาดเล็ก เหมาลำ ครึ่งวัน
สำหรับ 1-2 คน 2,500 บาท, 3-6 คน 3,500 บาท
คนที่ 7-9 คนละ 600 บาท
Snorkelling half-day trip to Samae San.
Chartered speed boat (up to 9 seats). 1-2 pax 2,500 THB, 3-6 pax 3,500 THB, extra person 600 THB / pax.







ร่วมกิจกรรม "ทำดี ได้ดี" โดยยืมอุปกรณ์กระเป๋าเก็บขยะ เพื่อพกพาขณะดำน้ำท่องเที่ยว แล้วรับตราประทับ ใช้เป็นส่วนลดสำหรับทริปต่อไป กับทัวร์ดำน้ำที่ร่วมโครงการ
Collect the rubbish on your regular dive trip and get a stamp for discounts on your next trip.

-200THB รับส่วนลด (ต่อกลุ่ม) สำหรับผู้มีตราประทับ
Discount with 1 stamp redeemed (per group).

ใช้ส่วนลดได้ถึงวันที่ 24 ธันวาคม 2561 ยกเว้นวันหยุดยาว
The discount can be used until 24 December, 2018, except for long holidays.
+66(0)9 0001 2524 Sea View Villa







เรือเดอะชาร์ค ไดฟ์วิง บ้านแสมสาร อำเภอสัตหีบ จังหวัดชลบุรี

The Shark Diving, Ban Samae San, Amphoe Sattahip, Chon Buri



ทัวร์ดำน้ำลึก ทะเลแสมสาร ราคา 2,200 บาท (2 ไดฟ์)
Scuba diving day trip to Samae San, 2,200 THB (2 dives).



ร่วมกิจกรรม "ทำดี ได้ดี" โดยยืมอุปกรณ์กระเป๋าเก็บขยะ เพื่อพกพาขณะดำน้ำท่องเที่ยว แล้วรับตราประทับ ใช้เป็นส่วนลดสำหรับทริปต่อไป กับทัวร์ดำน้ำที่ร่วมโครงการ
Collect the rubbish on your regular dive trip and get a stamp for discounts on your next trip.

-400THB รับส่วนลด สำหรับผู้มีตราประทับ
Discount with 1 stamp redeemed.



โปรแกรมพิเศษ ดำน้ำสกูบา ทำความสะอาดทะเลแสมสาร
- ดำน้ำ 2 ไดฟ์ + ดำน้ำเก็บขยะ 1 ไดฟ์ ราคา 2,200 บาทต่อคน
- เหมาลำสำหรับกิจกรรมดำน้ำเก็บขยะ 3 ไดฟ์ ราคา 25,000 บาท สำหรับนักดำน้ำ 30 คน
Upcycling the Oceans special programme.
- 2 Fun dives + 1 upcycling dive 2,200 THB/pax
- Chartered boat for upcycling dive trip (3 dives) 25,000 THB for 30 divers.

ใช้ส่วนลดได้ถึงวันที่ 24 ธันวาคม 2561 ยกเว้นวันหยุดยาว
The discount can be used until 24 December, 2018, except for long holidays.
+66 (0)6 2515 9922 The Shark diving





กิจการเรือท่องเที่ยวเกล็ดแก้ว หาดทรายแก้ว อำเภอสัตหีบ จังหวัดชลบุรี
Klet Kaeo Snorkelling Centre Hat Sai Kaeo, Amphoe Sattahip, Chon Buri.



ทัวร์ดำน้ำตื้น เกาะคราม และอ่าวสัตหีบ
เรือสปีดโบ๊ทขนาดเล็ก เหมาลำ ไม่เกิน 6 คน ดำน้ำ 1 จุด
ใช้เวลา 2 ชั่วโมง ราคา 2,000 บาท
Snorkelling day trip at Ko Khram and islands in Ao Sattahip. Chartered speed boat (6 seats), 2-hour trip, 1 dive, 2,000 THB.



ร่วมกิจกรรม "ทำดี ได้ดีล" โดยยืมอุปกรณ์กระเป๋าเก็บขยะเพื่อพกพาขณะดำน้ำท่องเที่ยว แล้วรับตราประทับใช้เป็นส่วนลดสำหรับทริปต่อไป กับทัวร์ดำน้ำที่ร่วมโครงการ
Collect the rubbish on your regular dive trip and get a stamp for discounts on your next trip.

-200THB รับส่วนลด (ต่อกลุ่ม) สำหรับผู้มีตราประทับ
Discount with 1 stamp redeemed (per group).



โปรแกรมพิเศษ เรียนรู้การอนุรักษ์ทะเล ดำน้ำปลูกปะการัง ทำความสะอาดทะเล คอร์สเต็มวัน เริ่มต้นที่ 3,500 บาท สำหรับ 6 คน
Full-day special course on learning the sea conservation, coral planting and sea clean-up. Start at 3,500 THB (for 6 pax).

ใช้ส่วนลดได้ถึงวันที่ 24 ธันวาคม 2561 ยกเว้นวันหยุดยาว The discount can be used until 24 December, 2018, except for long holidays.

+66(0)8 8981 5911 กิจการเรือท่องเที่ยวเกล็ดแก้ว

Diving Programme

1.

2.

3.

4.

5.

6.

7.

8.

9.

10.

11.

12.

เงื่อนไขการร่วมโครงการ “ทำดี ได้ดีล”

1. นักท่องเที่ยวสามารถแจ้งความจำนงกับทัวร์ดำน้ำที่ร่วมโครงการ ตามรายละเอียดที่ระบุในหน้า 24-30 เพื่อยืมกระเป๋าคาดเอวสำหรับใช้เก็บขยะที่พบเห็นระหว่างการดำน้ำและบริเวณชายหาด
2. นักท่องเที่ยวต้องส่งคืนกระเป๋าคาดเอวแก่บริษัททัวร์ดำน้ำ หลังจากเสร็จสิ้นการเดินทางและรับตราประทับลงบน Diving Passport หรือ diving logbook เพื่อเป็นคะแนนสะสมใช้เป็นส่วนลดในการดำน้ำครั้งต่อไป กับบริษัททัวร์ดำน้ำที่เข้าร่วมโครงการ
3. ในการใช้สิทธิ์คะแนนสะสมจากตราประทับ เพื่อเป็นส่วนลด ต้องทำการจองล่วงหน้าโดยตรงกับบริษัททัวร์ ผ่านช่องทางที่แจ้งไว้ในรายชื่อ และต้องแจ้งความจำนงใช้สิทธิ์ส่วนลดล่วงหน้าพร้อมแสดง Diving Passport หรือ diving logbook ที่มีตราประทับในวันเดินทาง เพื่อเป็นหลักฐาน
4. ตราประทับที่ใช้สิทธิ์แล้ว (ประทับเครื่องหมายคาด) ไม่สามารถนำกลับมาใช้ได้ใหม่
5. สามารถใช้สิทธิ์จากตราประทับได้ในพื้นที่ทั้งหมดของโครงการฯ คือ จังหวัดระยองจังหวัดชลบุรี จังหวัดภูเก็ต และเกาะสมุย เกาะเต่า จังหวัดสุราษฎร์ธานี
6. ผู้ดำเนินโครงการ และบริษัทฯ ที่เข้าร่วมโครงการ ขอสงวนสิทธิ์ในการเปลี่ยนแปลงเงื่อนไขโดยมิต้องแจ้งให้ทราบล่วงหน้า

Terms and conditions to join the “SAVE the Ocean & SAVE for Your Next Dive” Project.

1. Inform the diving operators and tour operators that participate in the Project as seen on Page 24-30 of your intention to borrow the waist bag to be used to collect rubbish while diving and travelling.
2. Return the bag to the tour operator after your trip and receive a stamp on this Diving Passport or diving logbook. Collect the stamp to redeem special discounts on your next trip from the diving operators and tour operators that participate in the project.
3. To redeem the discount from the stamp collected, make an advance booking with the tour operator through the channels informed in this book and inform of your intention to use the discount. Please show your stamped Diving Passport or stamped diving logbook to the diving operator at the beginning of the trip.
4. The stamp that has been redeemed (crossed over) cannot be used again.
5. The stamp can be used in all the areas of the Project, which are Rayong, Chon Buri, Phuket, and Ko Samui and Ko Tao, Surat Thani.
6. TAT and PTTGC reserve the rights to modify the terms and conditions without prior notice.





ECOALF

UpcyclingtheOceansThailand